SONY

3-277-987-**21**(1)

CD Radio Cassette-Corder

Mode d'emploi FR

Bedienungsanleitung DE

CFD-RS60CP

© 2007 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier. Pour la maintenance, contactez uniquement un personnel qualifié.

Pour réduire les risques d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Ne placez pas non plus de bougies allumées sur l'appareil.

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

Branchez l'appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

N'exposez pas la pile à une chaleur excessive, notamment en veillant à ne pas la placer dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur.

Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte auditive.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.
Ceci s'applique aux accessoires suivants : Télécommande

A l'attention des utilisateurs des pays soumis aux directives de l'UE

Le fabriquant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon.
Le représentant agréé en matière de normes CEM et de sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute demande d'entretien ou de garantie, veuillez écrire aux adresses spécifiées dans les documents d'entretien ou de garantie séparés.

Remarque sur les DualDiscs

Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d'un DVD sur une face et des données audio numériques sur l'autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n'étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n'est pas garantie.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Licence de la technologie de codage audio MPEG Layer-3 et des brevets obtenue de Fraunhofer IIS et Thomson.

Spécifications

Lecteur CD
Système
Système audio numérique CD
Propriétés de la diode laser
Durée d'émission : continue
Puissance laser : inférieure à 44,6 µW
(Cette puissance est la valeur mesurée à une distance d'environ 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif sur le bloc de lecture optique avec une ouverture de 7 mm.)
Vitesse de rotation du disque
200 à 500 tours/min (CLV)
Nombre de canaux
2
Réponse en fréquence
20 à 20 000 Hz + 1/–2 dB
Pleurage et scintillement
Non mesurable

Radio
Plage de fréquences

Modèle 120 V
FM : 87,5 – 108 MHz
AM : 530 – 1 710 kHz
Autres modèles
FM : 87,5 – 108 MHz
AM : 531 - 1 611 kHz (incréments de 9 kHz) 530 - 1 610 kHz (incréments de 10 kHz)

Antennes
FM : antenne télescopique
AM : antenne barre ferrite intégrée

Lecteur cassette
Système d'enregistrement
Stéréo à 2 voies et 4 pistes
Temps de bobinage rapide
Environ 120 s (sec.) avec une cassette Sony C-60
Réponse en fréquence
TYPE I (normal) : 80 à 10 000 Hz

USB
Débit binaire pris en charge
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3)
32 à 320 kbit/s, VBR
Fréquences d'échantillonnage
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3)
32/44,1/48 kHz
port ⭠ (USB)
USB type A (pleine vitesse)

Général
Haut-parleur
Plage complète : 10 cm de diamètre, 3,2 Ω, type conique (2)
Entrée
port ⭠ (USB) : type A,
courant maximum 500 mA
Sorties
Prise de casque (mini-prise stéréo) :
Pour un casque de 16 à 68 Ω d'impédance
Consommation électrique
2,3 W + 2,3 W (à 3,2 Ω, distorsion harmonique de 10 %)
Alimentation requise
Pour le radio cassette CD :
Modèles destinés à la Malaisie, à Singapour et à la Thaïlande :
230 - 240 V CA, 50 Hz
Modèle destiné au Mexique : 120 V CA, 60 Hz
Autres modèles : 230 V CA, 50 Hz
9 V CC, 6 piles R20 (taille D)
Pour la télécommande :
3 V CC, 2 piles R03 (taille AAA)
Consommation électrique
CA 18 W
Autonomie des piles
Pour le radio cassette CD :

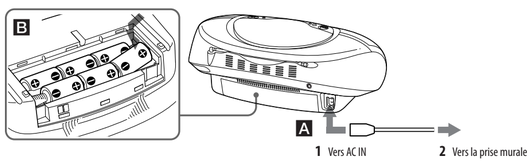
Enregistrement FM
Sony R20P : environ 13,5 h
Alcaline Sony LR20 : environ 20 h
Lecture de cassette
Sony R20P : environ 7 h
Alcaline Sony LR20 : environ 12 h
Lecture de CD
Sony R20P : environ 2,5 h
Alcaline Sony LR20 : environ 7 h

Dimensions
Environ 420 × 158,5 × 260 mm (l/h/p)
(parties en saillie comprises)
Poids
Environ 3,8 kg (piles comprises)
Accessoires fournis
Câble d'alimentation secteur (1)
Télécommande (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Accessoires en option
Casque Sony MDR

Sources d'alimentation

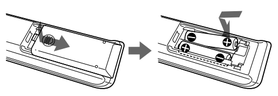


Raccordez le câble d'alimentation secteur **A** ou insérez six piles R20 (taille D) (non fournies) dans le compartiment à piles **B**.

Remarques
- Remplacez les piles lorsque le voyant OPR/BATT 16 faiblit ou que l'appareil s'arrête de fonctionner.
  Remplacez toutes les piles par des piles neuves. Avant de remplacer les piles, n'oubliez pas de retirer le CD de l'appareil.
- Pour utiliser l'appareil sur piles, débranchez le câble d'alimentation secteur de l'appareil.
- Lorsque vous utilisez l'appareil sur piles, vous ne pouvez pas mettre l'appareil sous tension à l'aide de la télécommande.

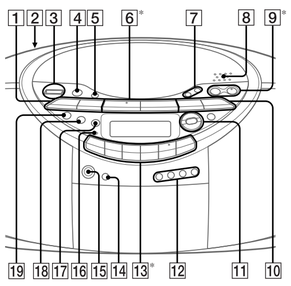
Préparation de la télécommande

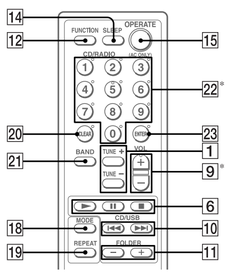
Insérez deux piles R03 (taille AAA) (non fournies).



Remplacement des piles
Utilisées normalement, les piles durent environ six mois. Lorsque la télécommande ne commande plus l'appareil, remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Fonctions de base





* Les touches VOLUME + (VOL + sur la télécommande) 9, ▶II 6, ◀◀ 13 et 5 22 sur la télécommande comportent un point tactile.

Pour régler le volume
Appuyez sur VOLUME +, – (VOL +, – sur la télécommande) 9.

Pour une écoute avec casque
Raccordez le casque à la prise ∩ (casque) 2.

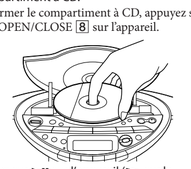
Pour sélectionner les caractéristiques sonores
Appuyez plusieurs fois sur SOUND 7 sur l'appareil pour sélectionner l'intensité audio souhaitée.

Choisissez	Pour obtenir
ROCK	Des sons puissants et clairs, en accentuant les aigus et les graves
POP	Des sons légers et lumineux, en accentuant les aigus et les médiums
JAZZ	Des sons percutants, en accentuant les graves
VOCAL	La présence de voix, en accentuant les médiums
OFF	L'ensemble de la gamme dynamique pour de la musique classique par exemple

Renforcement des graves
Appuyez sur MEGA BASS 7 sur l'appareil.
« MEGA BASS » s'affiche à l'écran.
Pour revenir à un son normal, appuyez à nouveau sur ce bouton.

Lecture d'un CD/MP3

1 Appuyez sur CD 12 sur l'appareil.
(Sur la télécommande, appuyez sur OPERATE 15, puis appuyez plusieurs fois sur FUNCTION 12 jusqu'à ce que « CD » s'affiche à l'écran.)
2 Appuyez sur ⏏ PUSH OPEN/CLOSE 8 sur l'appareil et placez un disque avec l'étiquette vers le haut dans le compartiment à CD.
Pour fermer le compartiment à CD, appuyez sur ⏏ PUSH OPEN/CLOSE 8 sur l'appareil.

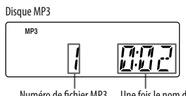


3 Appuyez sur ▶II sur l'appareil (▶ sur la télécommande) 6.
L'appareil lit toutes les pistes/tous les fichiers MP3 une fois. Lorsque vous chargez des disques MP3, « MP3 » apparaît à l'écran une fois que l'appareil a lu les informations sur le fichier.

Fonctions de base

CD audio

Disque MP3



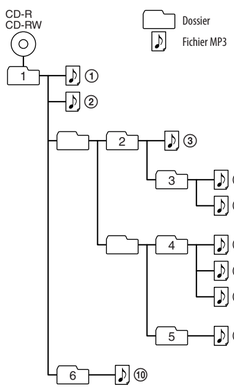
Pour	Appuyez sur
Interrompre la lecture	▶II sur l'appareil (▮▮ sur la télécommande) 6. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur cette touche.
Arrêter la lecture	■ 6.
Passer à la piste suivante/au fichier MP3 suivant	▶▶I 10.
Revenir à la piste précédente/au fichier MP3 précédent	I◀◀ 10.
Sélectionner un dossier sur un disque MP3	🗀 + sur l'appareil pour avancer et 🗀 – pour revenir en arrière 11. (Sur la télécommande, utilisez FOLDER + ou – 11.)
Accéder à un point précis lors de l'écoute	▶▶ (avance) ou sur ◀◀ (retour) 1 sur l'appareil lors de la lecture et maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que vous ayez atteint le point souhaité (sur la télécommande, utilisez ▶▶I ou I◀◀ 10.)
Accéder à un point précis à l'aide de l'écran	▶▶ (avance) ou sur ◀◀ (retour) 1 sur l'appareil en mode pause et maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que vous ayez atteint le point souhaité (sur la télécommande, utilisez ▶▶I ou I◀◀ 10.)
Accéder directement à une piste/un fichier MP3 spécifique	la touche numérique 22 de la piste/du fichier MP3 sur la télécommande.
Retirer le CD	⏏ PUSH OPEN/CLOSE 8.

Conseils
- La lecture commence à partir de la piste/du fichier MP3 où vous vous êtes arrêté la dernière fois (Reprise de la lecture). En cours d'arrêt, le numéro de la piste/du fichier MP3 à lire est affiché.
- Pour annuler la reprise de la lecture (pour lancer la lecture à partir de la première piste/du premier fichier MP3), appuyez sur ■ 6 ou ouvrez le compartiment à CD pendant qu'il est à l'arrêt.

Pour sélectionner une piste par son numéro à l'aide de la télécommande
(Exemple)
Pour la piste/le fichier MP3 numéro 1 : appuyez sur 1 22, puis sur ENTER 23.
Pour la piste/le fichier MP3 numéro 12 : appuyez sur 1, 2 22, puis sur ENTER 23.
Pour la piste/le fichier MP3 numéro 123 : appuyez sur 1, 2, 3 22, puis sur ENTER 23.

Remarque
Vous ne pouvez pas accéder à une piste/un fichier MP3 spécifique si « SHUF » ou « PGM » est allumé sur l'écran. Faites disparaître l'indication en appuyant sur MODE 18.

Exemple de structure de dossiers et ordre de lecture
L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant :



Remarques sur les disques MP3
- Lorsque le disque est inséré, l'appareil lit tous les fichiers de ce disque. Pendant ce temps, « READING » s'affiche. S'il y a un grand nombre de dossiers ou de fichiers non-MP3 sur le disque, le début de la lecture ou le passage à un autre fichier MP3 peut prendre du temps.
  N'enregistrez pas de dossiers ou fichiers inutiles, c'est-à-dire autres que MP3, sur le disque que vous souhaitez utiliser pour l'écoute MP3.
- L'accès à un fichier MP3 spécifique à l'aide des touches numériques 22 de la télécommande est disponible uniquement pour les fichiers MP3 du dossier sélectionné.
- Un dossier ne contenant pas de fichier MP3 est ignoré.
- Nombre maximum de fichiers : 255
- Nombre maximum de dossiers : 150
  Nombre maximum de dossiers et de fichiers au total : 300
  Nombre maximum de niveaux de répertoires : 8
- Les noms de dossiers et de fichiers peuvent contenir jusqu'à 32 caractères.
- Les caractères A à Z, a à z, 0 à 9 et _ peuvent être affichés sur cet appareil. Les autres caractères sont remplacés par « _ ».
- Cet appareil est conforme à la version 1.1 du format de tag ID3. Si le fichier dispose d'informations tag ID3, le « titre de la chanson », le « nom de l'artiste » et le « nom de l'album » peuvent s'afficher.
- Lorsque vous nommez des fichiers, veillez à ajouter l'extension « mp3 » au nom du fichier.
- Si vous attribuez l'extension « mp3 » à un fichier autre que MP3, l'appareil ne peut pas identifier le fichier correctement et génère des bruits parasites susceptibles d'endommager vos haut-parleurs.
- Le nom de fichier ne correspond pas au tag ID3.

Ecoute de la radio

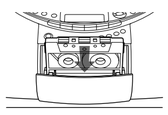
1 Appuyez plusieurs fois sur RADIO 12 sur l'appareil (BAND 21 sur la télécommande).
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'indication change de la façon suivante :
« FM » → « AM ».
2 Maintenez la touche TUNE + ou – 1 enfoncée jusqu'à ce que la fréquence affichée à l'écran commence à changer.
L'appareil balaie automatiquement les fréquences radio et s'arrête dès qu'il capte clairement une station.
Si vous ne parvenez pas à capter une station, appuyez plusieurs fois sur TUNE + ou – 1 pour changer la fréquence par pas.
Lorsque l'appareil capte une diffusion FM stéréo, la mention « ST » s'affiche.

Conseil
Si une diffusion FM est parasitée, appuyez sur MODE 18 jusqu'à ce que « Mono » apparaisse sur l'écran ; la radio est alors diffusée en monophonique.

Modification de l'intervalle de syntonisation AM (Sauf pour le modèle 120 V)
Pour changer l'intervalle de syntonisation AM, procédez comme suit :
1 Appuyez sur RADIO 12 sur l'appareil jusqu'à ce que « AM » s'affiche.
2 Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY 17 sur l'appareil pendant 2 secondes.
3 Appuyez sur RADIO 12 sur l'appareil pendant 2 secondes.
« 9K STEP » ou « 10K STEP » clignote.
4 Appuyez sur PRESET + ou – 10 sur l'appareil pour sélectionner « 9K STEP » pour un intervalle de 9 kHz ou « 10K STEP » pour un intervalle de 10 kHz.
5 Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY 17 sur l'appareil.
Après avoir modifié l'intervalle de syntonisation, vous devez réinitialiser les stations de radio AM présélectionnées.

Lecture d'une cassette

Utilisez les touches de l'appareil.
1 Appuyez sur TAPE 12 sur l'appareil.
2 Appuyez sur ■⏏ 13 sur l'appareil et insérez la cassette dans le compartiment prévu à cet effet, en plaçant la face que vous souhaitez écouter vers vous. Utilisez exclusivement des cassettes TYPE I (normales). Refermez le compartiment.
Vérifiez que la bande de la cassette est bien tendue afin de ne pas endommager la cassette ou l'appareil.



3 Appuyez sur ◀ 13 sur l'appareil.
La lecture démarre.

Pour	Appuyez sur
Interrompre la lecture	▮▮ 13 sur l'appareil. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur cette touche.
Arrêter la lecture	■⏏ 13 sur l'appareil.
Avancer rapidement ou rembobiner	◀◀ ou ▶▶ (avance rapide ou rembobinage) 13 sur l'appareil.
Ejecter la cassette	■⏏ 13 sur l'appareil.

Enregistrement sur une cassette

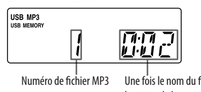
Utilisez les touches de l'appareil.
1 Appuyez sur ■⏏ 13 sur l'appareil pour ouvrir le compartiment à cassette et insérez une cassette vierge en plaçant la face sur laquelle vous souhaitez effectuer l'enregistrement vers vous. Utilisez exclusivement des cassettes TYPE I (normales). Refermez le compartiment.
2 Sélectionnez la source du programme à enregistrer.
Pour effectuer un enregistrement à partir du lecteur CD, chargez un CD et appuyez sur CD 12 sur l'appareil.
Pour effectuer un enregistrement à partir de la radio, réglez la station souhaitée.
3 Appuyez sur ● 13 sur l'appareil pour lancer l'enregistrement
(la touche ◀ s'enfonce automatiquement).

Pour	Appuyez sur
Interrompre l'enregistrement	▮▮ 13 sur l'appareil. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur cette touche.
Arrêter l'enregistrement	■⏏ 13 sur l'appareil.

Conseils
- Le réglage du volume ou de l'intensité audio n'affecte pas le niveau d'enregistrement.
- Si le programme AM émet un sifflement après que vous avez appuyé sur ● 13 à l'étape 3, appuyez sur MODE 18 sur l'appareil afin de sélectionner la position ISS (interrupteur de suppression des interférences) pour réduire le bruit.
- Pour des enregistrements de qualité optimale, utilisez une prise murale comme source d'alimentation.
- Pour effacer un enregistrement, procédez comme suit :
  1 Insérez la cassette enregistrée à effacer.
  2 Appuyez sur TAPE 12 sur l'appareil.
  3 Appuyez sur ● 13 sur l'appareil.

Ecoute de musique à partir d'un périphérique USB

Vous pouvez écouter de la musique stockée sur un périphérique USB en option (lecteur audio numérique ou support de stockage USB).
Seuls les fichiers musicaux au format MP3* peuvent être lus sur cet appareil.
Pour consulter la liste des périphériques USB pouvant être connectés à cet appareil, reportez-vous à la section « Périphériques USB pris en charge pour la lecture et l'enregistrement » au verso de cette page.
* Les fichiers comportant une protection des droits d'auteur (Digital Rights Management) ne peuvent pas être lus sur cet appareil.
1 Appuyez sur USB 12 sur l'appareil.
2 Connectez le périphérique USB au port ⭠ (USB) 3 sur l'appareil.
« USB MEMORY » s'affiche à l'écran.
3 Appuyez sur ▶II 6.
La lecture démarre.



4 Appuyez sur VOLUME + ou – (ou VOL + ou – sur la télécommande) 9 pour régler le volume.

Autres fonctions

Pour	Appuyez sur
Interrompre la lecture	▶II (ou ▮▮ sur l'appareil) 6. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur cette touche*.
Arrêter la lecture	■ 6.
Sélectionner un dossier	🗀 + ou – 11.
Sélectionner un fichier	I◀◀ ou ▶▶I 10.
Rechercher un point précis dans un fichier	Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ 1 lors de la lecture et relâchez-la une fois le point recherché atteint.
Sélectionner le mode de lecture répétée	REPEAT 19 plusieurs fois sur l'appareil jusqu'à ce que « 🔁 » ou « 🔁 1 » s'affiche.
Retirer le périphérique USB	Maintenez la touche ■ 6 enfoncée jusqu'à ce que le message « NO DEV » s'affiche, puis retirez le périphérique USB.

* Lors de la lecture d'un fichier MP3 VBR, il se peut que l'appareil reprenne la lecture à partir d'un autre point.

Pour modifier le mode de lecture
Appuyez plusieurs fois sur MODE 18 lorsque le périphérique USB n'est pas en cours de lecture.
Vous pouvez sélectionner la lecture normale (« 🗀 » pour tous les fichiers contenus dans le dossier du périphérique USB), la lecture aléatoire (« SHUF » ou « 🗀 SHUF ») ou la lecture programmée (« PGM »).

Remarque sur le périphérique USB
- Vous ne pouvez pas modifier le mode de lecture pendant la lecture.
- Le démarrage de la lecture peut prendre un certain temps lorsque :
  – la structure des dossiers est complexe ;
  – la capacité maximale du périphérique USB est presque atteinte.
- Lorsqu'un périphérique USB est connecté, l'appareil lit tous les fichiers qu'il contient. Si de nombreux dossiers ou fichiers sont enregistrés sur le périphérique, leur lecture par l'appareil peut prendre un certain temps.
- Ne connectez pas de périphérique USB à l'appareil via un concentrateur USB.
- Avec certains périphériques USB, il peut y avoir un certain temps d'attente entre le moment où une opération est effectuée sur le périphérique USB et le moment où elle est répercutée sur cet appareil.
- Il se peut que cet appareil ne prenne pas en charge toutes les fonctions du périphérique USB connecté.
- Les fichiers enregistrés par cet appareil sont lus dans l'ordre de création des dossiers. Il se peut que les fichiers enregistrés par un autre périphérique que cet appareil (par exemple, un ordinateur) ne soient pas lus dans leur ordre d'enregistrement.
- Il se peut que l'ordre de lecture sur cet appareil soit différent de celui du périphérique USB connecté.
- Avant de retirer le périphérique USB, maintenez la touche ■ 6 enfoncée et assurez-vous que « NO DEV » s'affiche. Si vous retirez le périphérique USB alors que « NO DEV » n'est pas affiché, vous risquez de l'endommager ou d'altérer les données qu'il contient.
- N'enregistrez aucun fichier autre que MP3 ni aucun dossier inutile sur un périphérique USB contenant des fichiers MP3.
- Lors de la lecture, les dossiers ne contenant aucun fichier MP3 sont ignorés.
- Cet appareil peut lire uniquement les fichiers MP3 dont l'extension de fichier est « MP3 ».
- Si le disque comporte des fichiers non MP3 ayant l'extension de fichier « MP3 », l'appareil risque d'émettre des bruits ou de rencontrer des problèmes de fonctionnement.
- Un périphérique USB peut contenir au maximum 999 fichiers MP3 et 999 dossiers.
  Le nombre maximum de fichiers MP3 et de dossiers peut varier en fonction de leur structure.
- La compatibilité ne peut pas être garantie avec tous les logiciels d'encodage/d'écriture, périphériques d'enregistrement et supports d'enregistrement MP3. Si vous utilisez un périphérique USB non compatible, vous risquez d'entendre des parasites ou des micro-coupures ; il se peut également que la lecture soit impossible.

Enregistrement depuis un disque vers un périphérique USB

En connectant un périphérique USB (lecteur audio numérique ou support de stockage USB) au port ⭠ (USB) 3 de l'appareil, vous pouvez enregistrer de la musique à partir d'un disque vers ce périphérique USB. Cet appareil prend en charge l'enregistrement à partir de disques CD-DA et MP3 uniquement. Le son provenant du lecteur de cassette ou de la radio de cet appareil ne peut pas être enregistré sur un périphérique USB.
Les fichiers audio enregistrés sur cet appareil sont enregistrés au format MP3.
La taille des enregistrements est d'environ 1 Mo par minute d'enregistrement à partir d'un CD. La taille des fichiers peut être supérieure pour les enregistrements effectués à partir d'un disque MP3.
Pour consulter la liste des périphériques USB pouvant être connectés à cet appareil, reportez-vous à la section « Périphériques USB pris en charge pour la lecture et l'enregistrement » au verso de cette page.

Enregistrement synchronisé

Cette fonction vous permet d'enregistrer un disque dans son intégralité sur un périphérique USB en toute simplicité. Reportez-vous également à la section « Enregistrement d'une piste ou d'un fichier MP3 sur un périphérique USB lors de la lecture » au verso de cette page.

1 Connectez un périphérique USB doté d'une fonction d'enregistrement au port ⭠ (USB) 3.
Si un câble USB est requis, utilisez le câble fourni avec le périphérique que vous souhaitez connecter.
Pour plus d'informations sur la connexion, consultez le manuel d'utilisation fourni avec le périphérique USB concerné.
2 Appuyez sur CD 12 et chargez le disque que vous souhaitez enregistrer.
3 Lorsque le lecteur CD est à l'arrêt, appuyez plusieurs fois sur MODE 18 pour sélectionner le mode de lecture.
Si l'appareil est en lecture aléatoire, lecture répétée ou lecture programmée (sans pistes ni fichiers MP3 programmés) au début de l'enregistrement, le mode de lecture passe automatiquement en lecture normale.
Pour en savoir plus sur les modes de lecture, reportez-vous au paragraphe « Pour modifier le mode de lecture » à la section « Ecoute de musique à partir d'un périphérique USB ».
4 Appuyez sur CD-USB SYNC/REC1 4 sur l'appareil.
Le message « REC » clignote et l'écran affiche les messages « CD SYNC », « FREExxxM »* (espace libre sur le périphérique USB) et « PUSH ENT ».
Le périphérique USB passe en veille d'enregistrement et l'appareil en mode pause.
* Si la quantité d'espace libre est exprimée en gigaoctets, le message « FREExxxG » est affiché sur l'appareil.
5 Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY 17 sur l'appareil (ou sur ENTER 23 sur la télécommande).
L'enregistrement commence. L'appareil et le périphérique USB s'arrêtent automatiquement lorsque l'enregistrement est terminé.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■ 6.

Pour retirer le périphérique USB
1 Appuyez sur USB 12 une fois la lecture terminée.
2 Maintenez la touche ■ 6 enfoncée sur l'appareil jusqu'à ce que le message « NO DEV » s'affiche.
3 Retirez le périphérique USB.

Pour supprimer des fichiers MP3 ou des dossiers d'un périphérique USB
Vous pouvez supprimer des fichiers MP3 ou des dossiers présents sur un périphérique USB.
1 Connectez un périphérique USB doté d'une fonction d'enregistrement au port ⭠ (USB) 3.
2 Appuyez sur USB 12 sur l'appareil.
3 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶I 10 pour sélectionner le fichier MP3 ou le dossier que vous souhaitez supprimer.
4 Appuyez sur ERASE 5 sur l'appareil.
Lorsque vous supprimez une piste, le message « TRACK » s'affiche, suivi de « ERASE? »
Lorsque vous supprimez un dossier, le message « FOLDER » s'affiche, suivi de « ERASE? »
Pour annuler l'opération de suppression, appuyez sur ■ 6.
5 Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY 17 sur l'appareil (ou sur ENTER 23 sur la télécommande).
Le fichier MP3 ou le dossier sélectionné est alors supprimé.

Règles de création de dossiers et de fichiers
Lorsqu'une opération d'enregistrement est d'abord effectuée sur un périphérique USB, un dossier « MUSIC » est créé directement sous le dossier « ROOT ». Les dossiers et fichiers sont créés au sein de ce dossier « MUSIC », comme indiqué ci-après, en fonction de la méthode d'enregistrement.

Enregistrement synchronisé[1)]

Source de l'enregistrement	Nom du dossier	Nom du fichier
MP3	Identique à celui de la source d'enregistrement[2)]	
CD-DA	« FLDR001 »[3)]	« TRACK001 »[4)]

Enregistrement REC1[5)]

Source de l'enregistrement	Nom du dossier	Nom du fichier
MP3	« REC1 »[6)]	Identique à celui de la source d'enregistrement[2)]
CD-DA		« TRACK001 »[4)]

[1)]En mode de lecture programmée, le nom du dossier est « FLDRxxx », le nom du fichier dépend de la source de l'enregistrement (disque CD-DA ou disque MP3). Pour en savoir plus sur les modes de lecture, reportez-vous au paragraphe « Pour modifier le mode de lecture » à la section « Ecoute de musique à partir d'un périphérique USB ».
[2)]Seuls les 32 premiers caractères des noms source sont attribués.
[3)]Les noms de dossier sont attribués en ordre séquentiel dans la limite de 999 dossiers (dossiers racine et « MUSIC » compris).
[4)]Les noms de fichier sont attribués en ordre séquentiel.
[5)]Reportez-vous à la section « Enregistrement d'une piste ou d'un fichier MP3 sur un périphérique USB lors de la lecture » au verso de cette page.
[6)]Chaque fois qu'un enregistrement REC1 est effectué, un nouveau fichier est enregistré dans le dossier « REC1 ».

Remarques
- Ne retirez pas le périphérique USB pendant des opérations d'enregistrement ou de suppression. Vous risquerez de l'endommager ou d'altérer les données qu'il contient.
- Ne connectez pas de périphérique USB à l'appareil via un concentrateur USB.
- Lorsque vous effectuez un enregistrement à partir d'un CD, les pistes sont enregistrées en tant que fichiers MP3, avec un débit binaire de 128 kbit/s. Lorsque vous enregistrez à partir d'un disque MP3, les nouveaux fichiers MP3 sont enregistrés avec le même débit binaire que celui des fichiers d'origine.
- Lorsque vous enregistrez à partir d'un disque MP3, aucun son n'est émis et le message « HI-SPEED » s'affiche.
- Les informations textuelles du CD ne sont pas incluses dans les fichiers MP3.
- Si vous annulez un enregistrement avant qu'il ne soit terminé, un fichier MP3 est malgré tout créé ; il contient les données enregistrées jusqu'au point d'arrêt de l'enregistrement.
- L'enregistrement s'arrête automatiquement dans les cas suivants :
  – l'intégralité de l'espace libre du périphérique USB est utilisé en cours d'enregistrement, ou
  – le nombre de fichiers MP3 sur le périphérique USB atteint la limite prise en charge par l'appareil.
- Un périphérique USB peut contenir au maximum 999 fichiers MP3 et 999 dossiers (dossiers racine et « MUSIC » compris).
  Le nombre maximum de fichiers MP3 et dossiers peut varier en fonction de leur structure.
- Vous ne pouvez pas supprimer des fichiers MP3 ou des dossiers en mode de lecture aléatoire ou programmée.
- Si un dossier devant être supprimé contient des sous-dossiers ou des fichiers n'ayant pas le format MP3, ces derniers ne sont pas supprimés.
- Si un dossier ou un fichier portant le même nom que celui que vous essayez d'enregistrer est déjà présent sur le périphérique USB, un numéro séquentiel est ajouté à la suite du nom du fichier ou du dossier que vous venez d'enregistrer afin d'éviter tout affichage du dossier ou du fichier existant.
- Lorsque vous enregistrez des pistes à partir d'un disque MP3 vers un périphérique USB, aucun son n'est émis.

SONY

3-277-987-**21**(1)

CD Radio Cassette-Corder

Bedienungsanleitung DE

CFD-RS60CP

© 2007 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

WARNUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit im Gerät feststellen, ziehen Sie den Netzstecker sofort von der Netzsteckdose ab.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, wie z.B. einem Bücherregal oder Einbauschrank auf.

Setzen Sie die Batterie keiner großen Hitze, z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem, aus.

Zu laut eingestellte Ohr- und Kopfhörer können Hörschäden verursachen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft , den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft , in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Dies gilt für folgendes Zubehör: Fernbedienung

Hinweis für Kunden in Ländern, die EU-Direktiven unterliegen

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japan.
Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Kontaktadressen für Kundendienst oder Garantieansprüche finden Sie in den separaten Kundendienst- oder Garantiedokumenten.

Hinweis zu DualDiscs

Eine DualDisc ist eine zweiseitig bespielte Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgezeichnet sind. Da jedoch die Audiomaterialseite nicht dem Compact Disc (CD)-Standard entspricht, kann einwandfreie Wiedergabe auf diesem Produkt nicht garantiert werden.

Musik-CDs mit Urheberrechtsschutzcodierung

Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

MPEG Layer-3 Audiocodiertechnologie und Patente lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson.

Technische Daten

Abschnitt CD-Player
System
Digitales CD-Audio-System
Eigenschaften der Laserdiode
Emissionsdauer: Kontinuierlich
Laseremission: Weniger als 44,6 µW
(Gemessen im Abstand von ca. 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Apertur von 7 mm.)
Spindelgeschwindigkeit
200 U/min (rpm) bis 500 U/min (rpm) (CLV)
Anzahl der Kanäle
2
Frequenzgang
20 - 20 000 Hz +1/–2 dB
Tonhöhenschwankung
Unter messbarem Bereich

Abschnitt Radio
Frequenzbereich

120-V-Modell
UKW: 87,5 - 108 MHz

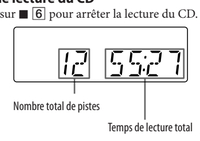
Autres fonctions

Utilisation de l'écran

Vous pouvez vérifier les informations du CD uniquement sur l'écran.

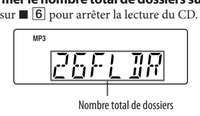
Vérification des informations d'un CD audio

Pour connaître le nombre total de pistes et le temps de lecture du CD
Appuyez sur ■ 6 pour arrêter la lecture du CD.



Vérification des informations d'un disque MP3

Pour vérifier le nombre total de dossiers sur le CD
Appuyez sur ■ 6 pour arrêter la lecture du CD.



Vérification des informations sur le fichier
Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY 17 sur l'appareil pendant la lecture d'un disque MP3. L'écran change de la façon suivante :

→ Numéro du fichier en cours et temps de lecture
↓
Titre de la chanson (♫)*
↓
Nom de l'artiste (👤)
↓
Titre de l'album (🗀)*

* Si le fichier ne comporte aucune information ID3, le nom du fichier ou le nom du dossier s'affiche à l'écran.

Lecture répétée de pistes/fichiers MP3 (Lecture répétée)

Vous pouvez lire des pistes/fichiers MP3 de façon répétée, en modes de lecture normale, aléatoire ou programmée.

1 Appuyez sur CD 12 sur l'appareil.
« CD » apparaît à l'écran.

2 Procédez de la façon suivante.

Pour répéter	Procédez ainsi
Une seule piste/un seul fichier MP3	1 Appuyez sur REPEAT 19 sur l'appareil jusqu'à ce que le symbole « 1 » s'affiche. 2 Appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ 10 pour sélectionner la piste/le fichier MP3 que vous souhaitez répéter. 3 Appuyez sur ▶II sur l'appareil (▶ sur la télécommande) 6.
Toutes les pistes/tous les fichiers MP3 du CD	1 Appuyez sur REPEAT 19 sur l'appareil jusqu'à ce que le symbole « » s'affiche. 2 Appuyez sur ▶II sur l'appareil (▶ sur la télécommande) 6.
Un dossier sélectionné (disque MP3 uniquement)	1 Appuyez sur REPEAT 19 sur l'appareil jusqu'à ce que les symboles « » et « » s'affichent. 2 Sélectionnez le dossier en appuyant sur + ou - (FOLDER + ou - sur la télécommande) 11. 3 Appuyez sur ▶II sur l'appareil (▶ sur la télécommande) 6.
Des pistes/des fichiers MP3 dans un ordre aléatoire	1 Démarrez le mode de lecture aléatoire (reportez-vous à la section « Lecture de pistes/fichiers MP3 dans un ordre aléatoire »). 2 Appuyez sur REPEAT 19 sur l'appareil jusqu'à ce que « SHUF » et « » s'affichent. 3 Appuyez sur ▶II sur l'appareil (▶ sur la télécommande) 6.
Les fichiers MP3 d'un dossier sélectionné dans un ordre aléatoire (disque MP3 uniquement)	1 Démarrez la lecture aléatoire de dossier (reportez-vous à la section « Lecture de pistes/fichiers MP3 dans un ordre aléatoire »). 2 Appuyez sur REPEAT 19 sur l'appareil jusqu'à ce que « », « SHUF » et « » s'affichent. 3 Appuyez sur ▶II sur l'appareil (▶ sur la télécommande) 6.
Les pistes/fichiers MP3 programmé(e)s	1 Programmez les pistes/fichiers MP3 (reportez-vous à la section « Création de votre propre programme »). 2 Appuyez sur REPEAT 19 sur l'appareil jusqu'à ce que « » et « PGM » s'affichent. 3 Appuyez sur ▶II sur l'appareil (▶ sur la télécommande) 6.

Pour annuler la lecture répétée
Appuyez sur REPEAT 19 sur l'appareil jusqu'à ce que « » disparaisse de l'écran.

Lecture de pistes/fichiers MP3 dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

Vous pouvez lire des pistes/fichiers MP3 dans un ordre aléatoire.

1 Appuyez sur CD 12 sur l'appareil.
« CD » apparaît à l'écran.

2 Appuyez sur MODE 18 jusqu'à ce que le message « SHUF » s'affiche à l'écran.

3 Appuyez sur ▶II sur l'appareil (▶ sur la télécommande) 6 pour démarrer la lecture aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire
Commencez par arrêter la lecture. Appuyez ensuite sur MODE 18 jusqu'à ce que « SHUF » disparaisse de l'écran.

Conseils
- En cours de lecture aléatoire, vous ne pouvez pas sélectionner la piste/le fichier MP3 précédent(e) en appuyant sur ⏮ 10.
- La fonction de reprise de la lecture ne fonctionne pas pendant la lecture aléatoire.

Création de votre propre programme (Lecture programmée)

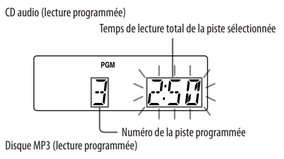
Vous pouvez réorganiser l'ordre de lecture de 25 pistes/fichiers MP3 au maximum sur un CD.

1 Appuyez sur CD 12 sur l'appareil.
« CD » apparaît à l'écran.

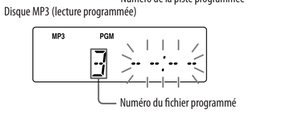
2 Appuyez sur MODE 18 jusqu'à ce que « PGM » s'affiche à l'écran.

3 Appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ 10 pour sélectionner la piste/le fichier MP3, puis appuyez sur DISP/ENT/MEMORY 17 pour l'ajouter au programme. Répétez cette opération pour programmer d'autres pistes dans l'ordre souhaité.
Après avoir programmé la première piste, le message « STEP 1 » s'affiche, suivi de la piste/du fichier MP3 sélectionné(e).
Chaque fois que vous ajoutez une piste/un fichier MP3, le numéro de l'indicateur « STEP » est incrémenté d'une unité.

CD audio (lecture programmée)



Disque MP3 (lecture programmée)



4 Appuyez sur ▶II sur l'appareil (▶ sur la télécommande) 6 pour démarrer la lecture programmée.

Pour annuler la lecture programmée
Commencez par arrêter la lecture. Appuyez ensuite sur MODE 18 jusqu'à ce que « PGM » disparaisse de l'écran.

Pour effacer la dernière piste du programme
Appuyez sur CLEAR 20 sur la télécommande pendant que l'appareil est à l'arrêt.

Conseils
- Vous pouvez relancer la même programmation, puisque celle-ci reste enregistrée jusqu'à l'ouverture du compartiment à CD.
- Vous pouvez enregistrer votre propre programmation. Une fois la programmation créée, insérez une cassette vierge et appuyez sur ● 13 sur l'appareil pour lancer l'enregistrement.
- La fonction de reprise de la lecture ne fonctionne pas pendant la lecture programmée.

Présélection des stations de radio

Vous pouvez enregistrer des stations de radio dans la mémoire de l'appareil. Vous pouvez programmer jusqu'à 30 stations de radio, 20 en FM et 10 en AM, dans n'importe quel ordre.

1 Appuyez plusieurs fois sur RADIO 12 sur l'appareil pour sélectionner la fréquence.

2 Maintenez la touche RADIO 12 de l'appareil enfoncée pendant 2 secondes, jusqu'à ce que « AUTO » clignote sur l'écran.

3 Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY 17 sur l'appareil.
Les stations sont stockées en mémoire, de la fréquence la plus basse à la plus élevée.

Présélection automatique d'une station impossible
Une station émettant un faible signal doit être présélectionnée manuellement.

1 Appuyez plusieurs fois sur RADIO 12 sur l'appareil pour sélectionner la fréquence.

2 Réglez la station de votre choix.

3 Maintenez la touche DISP/ENT/MEMORY 17 de l'appareil enfoncée pendant 2 secondes, jusqu'à ce que le numéro de présélection clignote sur l'écran.

4 Appuyez sur PRESET + ou – 10 sur l'appareil jusqu'à ce que le numéro de présélection souhaité clignote sur l'écran.

5 Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY 17 sur l'appareil.
La nouvelle station remplace l'ancienne.

Sur la télécommande

1 Appuyez sur BAND 21 jusqu'à ce que la fréquence de votre choix s'affiche sur l'écran.

2 Réglez la station de votre choix.

3 Maintenez enfoncées pendant environ 2 secondes les touches numériques 22 souhaitées pour présélectionner la nouvelle station.
Pour sélectionner un numéro à 1 chiffre, maintenez la touche correspondante enfoncée pendant environ 2 secondes.
Pour sélectionner un numéro à 2 chiffres, appuyez sur la touche correspondant au premier chiffre, puis maintenez enfoncée la touche correspondant au deuxième chiffre pendant environ 2 secondes.
(Exemple)
Pour le numéro de présélection 1 : maintenez enfoncée la touche 1 22 pendant environ 2 secondes.
Pour le numéro de présélection 12 : appuyez sur la touche 1 22, puis maintenez enfoncée la touche 2 22 pendant environ 2 secondes.

Conseil
Les stations de radio présélectionnées restent en mémoire même si vous débranchez le câble d'alimentation secteur ou si vous retirez les piles.

Ecoute des stations de radio présélectionnées

1 Appuyez plusieurs fois sur RADIO 12 sur l'appareil pour sélectionner la fréquence.

2 Appuyez sur PRESET + ou – 10 sur l'appareil pour accéder à la station enregistrée.

Sur la télécommande

1 Appuyez plusieurs fois sur BAND 21 pour sélectionner la fréquence.

2 Appuyez sur les touches numériques 22 pour accéder à la station enregistrée.
(Exemples)
Pour le numéro de présélection 1 : appuyez sur 1 22, puis sur ENTER 23.
Pour la présélection numéro 12 : appuyez sur 1, sur 2 22, puis sur ENTER 23.

S'endormir en musique

1 Ecoutez la musique de votre choix.

2 Appuyez sur SLEEP 14 pour afficher « SLEEP ».

3 Appuyez sur SLEEP 14 pour sélectionner la durée (en minutes) au bout de laquelle l'appareil s'éteindra automatiquement.
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'indication change de la façon suivante :
« AUTO* » → « 60MIN » → « 30MIN » → « 20MIN » → « 10MIN » → « OFF ».
* Lorsque vous sélectionnez « AUTO », la lecture du CD s'arrête au bout de 90 minutes et l'appareil s'éteint automatiquement. Si vous écoutez la radio, celle-ci s'éteint au bout de 90 minutes.
Si 4 secondes se sont écoulées depuis que vous avez appuyé sur SLEEP 14, les minutes affichées sur l'écran sont mémorisées.
Lorsque la durée présélectionnée s'est écoulée, l'appareil s'éteint automatiquement.

Pour annuler la fonction SLEEP
Appuyez sur OPERATE 15 ou sur SLEEP 14 pour mettre l'appareil hors tension.

Remarque
Lorsque vous utilisez la fonction SLEEP avec une cassette :
Si la longueur de bande de la cassette est supérieure à la durée définie, l'appareil ne s'éteint qu'une fois arrivé en fin de bande.

Enregistrement d'une piste ou d'un fichier MP3 sur un périphérique USB lors de la lecture

Enregistrement REC1

Cette procédure vous permet d'enregistrer la piste ou le fichier MP3 en cours de lecture vers un périphérique USB. Reportez-vous également au paragraphe « Enregistrement synchronisé » à la section « Enregistrement depuis un disque vers un périphérique USB » au recto de cette page.

1 Connectez un périphérique USB doté d'une fonction d'enregistrement au port (USB) 3.

2 Appuyez sur CD 12 et chargez le disque contenant la piste ou le fichier MP3 que vous souhaitez enregistrer.

3 Sélectionnez la piste ou le fichier MP3 souhaité(e) et démarrez la lecture.

4 Appuyez sur CD-USB SYNC/REC1 4 sur l'appareil pendant la lecture de la piste ou du fichier MP3.
Le message « REC » clignote et l'écran affiche les messages « REC 1 », « FREExxxM »* (espace libre sur le périphérique USB) et « PUSH ENT ». Le périphérique USB passe en veille d'enregistrement et l'appareil en pause de lecture.
* Si la quantité d'espace libre est exprimée en gigaoctets, le message « FREExxxG » est affiché sur l'appareil.

5 Appuyez sur DISP/ENT/MEMORY 17 sur l'appareil (ou sur ENTER 23 sur la télécommande).
L'enregistrement commence.
Une fois l'enregistrement terminé, le lecteur CD poursuit la lecture.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■ 6.

Périphériques USB pris en charge pour la lecture et l'enregistrement

Les périphériques USB Sony suivants peuvent être utilisés sur cet appareil. Cet appareil n'accepte aucun autre périphérique USB en lecture/enregistrement.

Lecteur audio numérique Sony certifié compatible (en janvier 2007)

Nom du produit	Nom du modèle
Walkman®	NWD-B103/B103F/B105/B105F

Support de stockage USB Sony certifié compatible (en janvier 2007)

Nom du produit	Nom du modèle
MICROVAULT	USM512EX / 1GEX / 2GEX
	USM128J / 256J / 512J / 1GJ / 2GJ / 4GJ
	USM512JX / 1GJX / 2GJX / 4GJX
	USM256H / 512H / 1GH / 2GH / 4GH

Pour obtenir les toutes dernières informations sur les périphériques compatibles, consultez les sites Web ci-dessous.
Pour les clients en Europe :
<http://sonydigital-link.com/dna>
Pour les clients en Amérique latine :
<http://www.sony-latin.com/pa/info>
Pour les clients en Asie et en Océanie :
<http://www.css.ap.sony.com/>

Remarques
- Lorsque vous formatez les modèles ci-dessus, assurez-vous de le faire à l'aide du modèle lui-même ou du logiciel de formatage dédié à ce modèle. Autrement, vous risquez de ne pas être en mesure d'effectuer un enregistrement correct du périphérique USB sur cet appareil.
- N'utilisez aucun autre périphérique USB que ceux mentionnés ci-dessus. Le fonctionnement des modèles non répertoriés n'est pas garanti.
- Le fonctionnement ne peut pas être garanti en toutes circonstances, même avec les périphériques USB mentionnés ci-dessus.
- Certains de ces périphériques USB peuvent ne pas être en vente dans certaines régions.

Précautions

Disques pris en charge par cet appareil
- CD audio
- CD-R/CD-RW (CD-DA*/fichiers MP3)

* CD-DA est l'abréviation de Compact Disc Digital Audio. Il s'agit d'une norme d'enregistrement utilisée pour les CD audio.

Disques non pris en charge par cet appareil
- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés au format CD audio ou au format MP3 conformes à la norme ISO9660 niveau 1/niveau 2 ou Joliet
- CD-R/CD-RW dont la qualité d'enregistrement est médiocre, CD-R/CD-RW rayés ou sales ou CD-R/CD-RW enregistrés à l'aide d'un appareil non compatible
- CD-R/CD-RW finalisés de façon incorrecte

Remarques concernant les disques
- Avant de lire un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage. Essuyez le CD en partant du centre. La présence d'une rayure, de poussière ou d'empreintes digitales sur le CD peut entraîner une erreur lors de la lecture.

- N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence, du dissolvant ou des produits d'entretien disponibles dans le commerce ou du spray antistatique destiné aux disques vinyles.
- N'exposez pas le CD à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduites d'air chaud, ne le laissez pas dans une voiture garée au soleil dans laquelle la température peut augmenter de façon considérable.
- Ne collez pas de papier ou d'étiquette sur le CD, ne rayez pas sa surface.
- Si vous n'écoutez plus un CD, rangez-le dans son boîtier.

Sécurité
- Le faisceau laser du lecteur CD est dangereux pour les yeux, n'essayez pas de démonter le boîtier. Pour la maintenance, adressez-vous uniquement à une personne qualifiée.
- Si un élément solide ou liquide s'introduit dans l'appareil, débranchez ce dernier et faites-le vérifier par une personne qualifiée avant de le réutiliser.
- Les disques de forme non standard (ex. cœur, carré, étoile) ne peuvent pas être lus par cet appareil. Si vous tentez de les lire, vous risquez d'endommager l'appareil. N'utilisez pas ces types de disques.

Sources d'alimentation
- Pour une utilisation sur secteur, assurez-vous que la tension de fonctionnement de l'appareil est identique à celle de votre source d'alimentation locale (reportez-vous à la section « Spécifications ») et utilisez le câble d'alimentation fourni ; n'utilisez aucun autre type de câble.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste raccordé à la prise murale, même s'il a été mis hors tension.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez-le de la prise murale.
- Si vous n'utilisez pas les piles, enlevez-les pour éviter tout dommage causé par une fuite ou par la corrosion.
- La plaque précisant la tension de fonctionnement, la consommation électrique, etc. est située sur la partie inférieure de l'appareil.

Emplacement
- Ne laissez pas l'appareil dans un endroit situé à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive, à des chocs mécaniques ou dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface inclinée ou instable.
- Laissez un espace de 10 mm de chaque côté du boîtier. Pour un bon fonctionnement de l'appareil et une durée de vie optimale de ses composants, les orifices d'aération ne doivent pas être obstrués.
- Un aimant puissant est installé dans les haut-parleurs, par conséquent, éloignez de l'appareil les cartes de crédit utilisant un code magnétique ou les montres à ressort, car elles sont susceptibles d'être endommagées par l'aimant.

Fonctionnement
- Si l'appareil passe directement d'un environnement froid à un environnement chaud ou s'il est placé dans un lieu très humide, de la condensation risque de se former sur la lentille du lecteur CD. Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, retirez le CD et attendez environ une heure que l'humidité s'évapore.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé depuis un certain temps, avant d'insérer une cassette, démarrez-le en mode lecture pendant quelques minutes pour qu'il chauffe.

Remarques relatives aux cassettes
- Brisez la languette de protection de la face A ou B pour empêcher tout enregistrement involontaire. Si vous souhaitez réutiliser cette cassette pour un enregistrement, recouvrez la partie de la languette brisée avec de la bande adhésive.

- L'utilisation de cassettes de plus de 90 minutes est déconseillée sauf pour une lecture ou un enregistrement continu(e) et prolongé(e).

Nettoyage du boîtier
- Nettoyez le boîtier, le panneau et les touches à l'aide d'un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant tel que de l'alcool ou de l'essence.

Si vous avez des questions ou rencontrez des problèmes concernant votre appareil, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Dépannage

Général

L'appareil est hors tension.
- Raccordez correctement le câble d'alimentation secteur à la prise murale.
- Vérifiez que les piles sont correctement insérées.
- Si les piles sont à plat, remplacez-les toutes par des piles neuves.
- Lorsque vous utilisez l'appareil sur piles, vous ne pouvez pas mettre l'appareil sous tension à l'aide de la télécommande.

L'appareil n'est pas sous tension ; les messages « BATTERY » et « ERROR » s'affichent alternativement.
- Vérifiez que les piles sont correctement insérées.
- Si les piles sont à plat, remplacez-les toutes par des piles neuves.

Aucun son n'est émis.
- Débranchez le casque lorsque vous écoutez de la musique via les haut-parleurs.

Des parasites sont perceptibles.
- Quelqu'un utilise un téléphone portable ou tout autre équipement émettant des ondes radio à proximité de l'appareil. → Eloignez-le de l'appareil.

Lecteur CD/MP3

Le lecteur ne lit pas le CD ou l'indication « NO DISC » s'affiche même lorsqu'un CD est en place.
- Chargez le CD, étiquette vers le haut.
- Nettoyez le CD.
- Retirez le CD et laissez le compartiment à CD ouvert pendant environ une heure pour que l'humidité s'évapore.
- Le CD-R/CD-RW est vierge.
- La qualité du CD-R/CD-RW, de l'appareil d'enregistrement ou du logiciel est défectueuse.
- Si les piles sont à plat, remplacez-les toutes par des piles neuves.

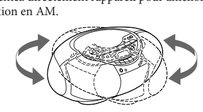
Le son diminue d'un coup.
- Baissez le volume.
- Nettoyez le CD ou remplacez-le s'il est sérieusement endommagé.
- Placez l'appareil sur une surface non soumise aux vibrations.
- Nettoyez la lentille à l'aide d'une soufflette disponible dans le commerce.
- Le son peut diminuer d'un coup ou être parasité si vous utilisez des CD-R/CD-RW de mauvaise qualité ou si l'appareil d'enregistrement ou le logiciel est défectueux.

Le démarrage de la lecture est plus long que d'habitude.
- La lecture des disques suivants est plus longue à démarrer :
  – un disque enregistré avec une structure arborescente complexe,
  – un disque qui n'a pas été finalisé (un disque sur lequel des données peuvent être ajoutées),
  – un disque comportant de nombreux dossiers ou des fichiers autres que MP3.

Radio

La réception est mauvaise.
- Réorientez l'antenne pour améliorer la réception en FM.

- Réorientez directement l'appareil pour améliorer la réception en AM.



Le son est faible ou de mauvaise qualité.
- Si les piles sont à plat, remplacez-les toutes par des piles neuves.
- Eloignez l'appareil de la télévision.
- Si vous utilisez la télécommande alors que vous écoutez la radio AM, des parasites sont audibles.

L'image de votre téléviseur est instable.
- Si vous écoutez un programme en FM près d'une télévision équipée d'une antenne intérieure, éloignez l'appareil de la télévision.

Lecteur de cassettes

La bande ne bouge pas lorsque vous appuyez sur une touche de fonction.
- Fermez bien le compartiment à cassette.

La touche ● 13 est inactive, la lecture ou l'enregistrement ne fonctionne pas.
- Vérifiez que la languette de sécurité de la cassette est en place.

La lecture, l'enregistrement ou l'effacement est altéré(e) ou de mauvaise qualité.
- Nettoyez les têtes à l'aide d'une cassette de nettoyage sèche ou humide (disponible séparément) après 10 heures d'utilisation, avant de lancer un long enregistrement ou après avoir écouté une vieille cassette. Si vous ne nettoyez pas les têtes, la qualité du son peut être altérée ou l'appareil risque de ne plus pouvoir lire ou enregistrer des cassettes. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions de la cassette de nettoyage.
- Une cassette TYPE II (position élevée) ou TYPE IV (métal) est utilisée. Utilisez exclusivement des cassettes TYPE I (normales).
- Démagnétisez les têtes à l'aide d'un démagnétiseur de têtes disponible dans le commerce.
- Si les piles sont à plat, remplacez-les toutes par des piles neuves.

Périphérique USB

L'enregistrement vers un périphérique USB ne démarre pas.
- Les causes suivantes peuvent être à l'origine de ce problème.
  – Le périphérique USB est saturé.
  – La limite en termes de nombre maximum de fichiers MP3 et de dossiers sur le périphérique USB a été atteinte.
  – Le périphérique USB est protégé en écriture.

Pour éviter les problèmes ci-dessus, nous vous recommandons de suivre les instructions suivantes :
– Faites en sorte que le périphérique USB ne contienne pas plus de 100 dossiers
– Faites en sorte que le périphérique USB ne contienne pas plus de 100 fichiers par dossier

L'enregistrement est interrompu avant la fin.
- Vous utilisez un périphérique USB non pris en charge. Pour connaître les types de périphériques pris en charge, reportez-vous à la section « Périphériques USB pris en charge pour la lecture et l'enregistrement » (sur cette page).
- Le périphérique USB n'est pas correctement formaté. Pour savoir comment formater le périphérique USB, consultez son manuel d'utilisation.
- Mettez l'appareil hors tension et retirez le périphérique USB. Si le périphérique USB comporte un interrupteur, mettez-le hors tension, puis à nouveau sous tension avant de le retirer de l'appareil. Ensuite, relancez l'enregistrement.
- Si des opérations d'enregistrement et de suppression sont répétées plusieurs fois, la structure des fichiers du périphérique USB devient complexe. Pour savoir comment résoudre ce problème, consultez le manuel d'utilisation du périphérique USB. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Une erreur se produit lors de l'enregistrement vers un périphérique USB.
- Vous utilisez un périphérique USB non compatible. Pour obtenir une liste des périphériques pris en charge, reportez-vous à la section « Périphériques USB pris en charge pour la lecture et l'enregistrement ».
- Mettez l'appareil hors tension et retirez le périphérique USB. Si le périphérique USB comporte un interrupteur, mettez-le hors tension, puis à nouveau sous tension avant de le retirer de l'appareil. Ensuite, relancez l'enregistrement.
- Le périphérique USB a été déconnecté ou l'alimentation a été coupée lors de l'enregistrement. Supprimez le fichier partiellement enregistré et enregistrez-le à nouveau. Si le problème n'est toujours pas résolu, il se peut que le périphérique USB soit endommagé. Pour savoir comment résoudre ce problème, consultez le manuel d'utilisation du périphérique USB. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Impossible de supprimer des fichiers MP3 ou des dossiers du périphérique USB.
- Assurez-vous que le périphérique USB n'est pas protégé en écriture.
- Le périphérique USB a été déconnecté ou l'alimentation a été coupée lors de l'opération de suppression. Supprimez le fichier partiellement supprimé. Si le problème n'est toujours pas résolu, il se peut que le périphérique USB soit endommagé. Pour savoir comment résoudre ce problème, consultez le manuel d'utilisation du périphérique USB. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Utilisez-vous un périphérique USB compatible ?
- Si vous connectez un périphérique USB incompatible, les problèmes suivants risquent de se produire. Pour obtenir une liste des périphériques pris en charge, reportez-vous à la section « Périphériques USB pris en charge pour la lecture et l'enregistrement ».
  – Le périphérique USB n'est pas reconnu.
  – Les noms de fichier ou de dossier ne sont pas affichés sur cet appareil.
  – La lecture est impossible.
  – Le son subit des coupures.
  – Emission de bruit.
  – Distorsion du son.
  – L'enregistrement s'arrête avant la fin.

Le message « OVER CURRENT » s'affiche.
- Un niveau anormal a été détecté dans le courant électrique provenant du port (USB) 3. Mettez l'appareil hors tension et retirez le périphérique USB du port (USB) 3. Assurez-vous que le périphérique USB ne rencontre aucun problème. Si ce message persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Aucun son n'est audible.
- Le périphérique USB n'est pas correctement connecté. Mettez l'appareil hors tension et reconnectez le périphérique USB. Mettez ensuite l'appareil sous tension et vérifiez si le message « USB MEMORY » s'affiche ou non sur l'écran.

L'appareil rencontre des problèmes de bruit, de micro-coupures ou de distorsion du son.
- Mettez l'appareil hors tension et reconnectez le périphérique USB. Ensuite, remettez l'appareil sous tension.
- Les données audio contiennent du bruit, ou le son est déformé. Du bruit a pu être enregistré lors du processus d'enregistrement. Supprimez le fichier et essayez de le réenregistrer.

Impossible de connecter le périphérique USB au port (USB) 3.
- Le connecteur du périphérique USB ou le câble USB n'ont pas été orientés correctement lors de la tentative de connexion. Connectez le connecteur du périphérique USB ou le câble USB dans le bon sens.

Le message « READING » s'affiche pendant une durée prolongée ou le démarrage de la lecture est assez long.
- Le processus de lecture peut prendre un certain temps dans les cas suivants :
  – Le périphérique USB contient de nombreux fichiers ou dossiers.
  – La structure des fichiers est extrêmement complexe.
  – La mémoire est presque saturée.
  – La mémoire interne est fragmentée.

Pour éviter les problèmes ci-dessus, nous vous recommandons de suivre les instructions suivantes :
– Faites en sorte que le périphérique USB ne contienne pas plus de 100 dossiers
– Faites en sorte que le périphérique USB ne contienne pas plus de 100 fichiers par dossier

Affichage erroné
- Il se peut que les données stockées sur le périphérique USB soient altérées. Envoyez à nouveau les données musicales vers le périphérique USB.
- Cet appareil ne peut afficher que des nombres et des lettres de l'alphabet. Les autres caractères ne seront pas affichés correctement.

Le périphérique USB n'est pas reconnu.
- Mettez l'appareil hors tension et reconnectez le périphérique USB, puis remettez l'appareil sous tension.
- Connectez le périphérique USB pris en charge. Pour connaître les types de périphériques pris en charge, reportez-vous à la section « Périphériques USB pris en charge pour la lecture et l'enregistrement » (sur cette page).
- Le périphérique USB ne fonctionne pas correctement. Pour savoir comment résoudre ce problème, consultez le manuel d'utilisation du périphérique USB. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne démarre pas.
- Mettez l'appareil hors tension et reconnectez le périphérique USB.
- Connectez un périphérique USB que cet appareil est capable de lire (reportez-vous à la section « Périphériques USB pris en charge pour la lecture et l'enregistrement »).

La lecture ne démarre pas en partant de la première piste.
- Définissez le mode de lecture sur Lecture normale.

Les fichiers MP3 ne peuvent être lus.
- Les fichiers MP3 n'ont pas l'extension « MP3 ».
- Les données n'ont pas été enregistrées au format MP3.
- Le périphérique de stockage USB utilise un système autre que FAT16 ou FAT32.*
- Le périphérique de stockage USB est partitionné. Seuls les fichiers MP3 de la première partition peuvent être lus.
- La lecture prend en charge jusqu'à 8 niveaux.
- Le nombre de dossiers est supérieur à 999.
- Le nombre de fichiers est supérieur à 999.
- Les fichiers sont chiffrés ou protégés par mot de passe.

* Cet appareil prend en charge les systèmes FAT16 et FAT32, mais il se peut qu'ils ne soient pas pris en charge par certains supports de stockage USB.
Pour en savoir plus, consultez le manuel d'utilisation du périphérique USB concerné ou adressez-vous au fabricant.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.
- Si les piles sont à plat, remplacez-les toutes par des piles neuves.
- Veillez à bien orienter la télécommande vers le capteur de télécommande de l'appareil.
- Retirez tous les obstacles entre la télécommande et l'appareil.
- Assurez-vous que le capteur de télécommande n'est pas exposé à une forte lumière comme à la lumière directe du soleil ou sous une lampe fluorescente.
- Rapprochez-vous de l'appareil lorsque vous utilisez la télécommande.

Si vous rencontrez encore des problèmes après avoir essayé toutes ces solutions, débranchez le câble d'alimentation secteur ou retirez toutes les piles. Une fois toutes les indications de l'écran disparues, rebranchez le câble d'alimentation ou remettez les piles en place. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

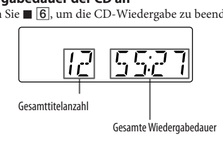
Weitere Funktionen

Verwenden des Displays

Im Display werden Informationen über die CD angezeigt.

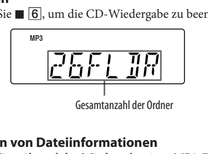
Anzeigen der Informationen über eine Audio-CD

So zeigen Sie die Gesamttitelanzahl und die Wiedergabedauer der CD an
Drücken Sie ■ 6, um die CD-Wiedergabe zu beenden.



Anzeigen der Informationen über eine MP3-Disc

So zeigen Sie die Gesamtanzahl der Ordner auf der CD an
Drücken Sie ■ 6, um die CD-Wiedergabe zu beenden.



Anzeigen von Dateiinformationen
Drücken Sie während der Wiedergabe einer MP3-Disc DISP/ENT/MEMORY 17 am Gerät. Im Display werden nacheinander folgende Informationen angezeigt:

→ Nummer und Wiedergabedauer der aktuellen Datei
↓
Songtitel (♫)*
↓
Interpret (👤)
↓
Albumtitel (🗀)*

* Wenn die Datei keine ID3-Informationen enthält, wird der Datei- oder der Ordnername angezeigt.

Wiederholte Wiedergabe von Titeln/MP3-Dateien (Wiederholte Wiedergabe)

Sie können Titel/MP3-Dateien im Normal-, Zufallswiedergabe- oder Programmmodus wiederholt wiedergeben.

1 Drücken Sie CD 12 am Gerät.
Im Display wird „CD" angezeigt.

2 Gehen Sie folgendermaßen vor:

Wiederholung	Aktion
eines einzelnen Titels/einer einzelnen MP3-Datei	1 Drücken Sie REPEAT 19 am Gerät, bis „ 1" angezeigt wird. 2 Drücken Sie ⏮ oder ⏭ 10, um den gewünschten Titel/die gewünschte MP3-Datei zur Wiederholung auszuwählen. 3 Drücken Sie ▶II am Gerät (▶ auf der Fernbedienung) 6.
aller Titel/MP3-Dateien auf der CD	1 Drücken Sie REPEAT 19 am Gerät, bis „ " angezeigt wird. 2 Drücken Sie ▶II am Gerät (▶ auf der Fernbedienung) 6.
eines ausgewählten Ordners (nur MP3-Discs)	1 Drücken Sie REPEAT 19 am Gerät, bis „ " und „ " angezeigt werden. 2 Wählen Sie den Ordner aus, indem Sie am Gerät + oder – (FOLDER + oder – auf der Fernbedienung) 11 drücken. 3 Drücken Sie ▶II am Gerät (▶ auf der Fernbedienung) 6.
von Titeln/MP3-Dateien in zufälliger Reihenfolge	1 Wählen Sie die Zufallswiedergabe aus (siehe „Wiedergabe von Titeln/MP3-Dateien in zufälliger Reihenfolge"). 2 Drücken Sie REPEAT 19 am Gerät, bis „SHUF" und „ " angezeigt werden. 3 Drücken Sie ▶II am Gerät (▶ auf der Fernbedienung) 6.
von MP3-Dateien eines ausgewählten Ordners in zufälliger Reihenfolge (nur MP3-Discs)	1 Wählen Sie die Zufallswiedergabe eines Ordners aus (siehe „Wiedergabe von Titeln/MP3-Dateien in zufälliger Reihenfolge"). 2 Drücken Sie REPEAT 19 am Gerät, bis „ ", „SHUF" und „ " angezeigt werden. 3 Drücken Sie ▶II am Gerät (▶ auf der Fernbedienung) 6.
programmierter Titel/MP3-Dateien	1 Programmieren Sie Titel/MP3-Dateien (siehe „Gestalten eines eigenen Programms"). 2 Drücken Sie REPEAT 19 am Gerät, bis „ " und „PGM" angezeigt werden. 3 Drücken Sie ▶II am Gerät (▶ auf der Fernbedienung) 6.

Beenden der wiederholten Wiedergabe
Drücken Sie wiederholt REPEAT 19 am Gerät, bis „ " nicht mehr im Display angezeigt wird.

Wiedergabe von Titeln/MP3-Dateien in zufälliger Reihenfolge (Zufallswiedergabe)

Sie können Titel/MP3-Dateien in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.

1 Drücken Sie CD 12 am Gerät.
Im Display wird „CD" angezeigt.

2 Drücken Sie MODE 18, bis „SHUF" im Display angezeigt wird.

3 Drücken Sie ▶II am Gerät (▶ auf der Fernbedienung) 6, um die Zufallswiedergabe zu starten.

So beenden Sie die Zufallswiedergabe
Beenden Sie zunächst die Wiedergabe. Drücken Sie anschließend MODE 18, bis „SHUF" nicht mehr im Display angezeigt wird.

Tipps
- Während der Zufallswiedergabe ist die Auswahl des vorherigen Titels/der vorherigen MP3-